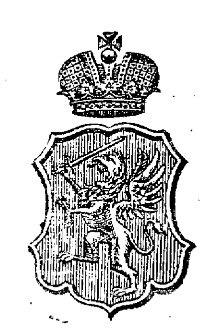
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 145. Пятница 17. Декабря. — Freitag, 17. December **1871.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Законовъ и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о составѣ Уѣздныхъ Комитетовъ земскихъ школъ въ Лифляндской губерніи согласно въ существѣ съ заключеніемъ его, Министра, мнѣніемъ положилъ: первую часть статьи 595. Лифляндскаго крестьянскаго положенія 13. Ноября 1860 г. (въ редакціи, установленной Высочайше утвержденнымъ 2. Мая 1866 г. мнѣніемъ Государственнаго Совѣта) изложить въ слѣдующемъ видѣ: „Для ближайшей ревизіи и осмотра евангелическо-лютеранскихъ школъ, въ каждыхъ двухъ Ордну нгсгерихтскихъ округахъ учреждается уѣздный Комитетъ земскихъ школъ (Kreislandschulbehörde), состоящій изъ главнаго церковнаго попечительства (Oberkirchenvorsteheramt) двухъ членовъ ревизоровъ, избранныхъ дворянствомъ, двухъ же членовъ ревизоровъ духовнаго званія, избранныхъ Лифляндскою евангелическо-лютеранскою Консисторіею, и наконецъ двухъ членовъ изъ крестьянскаго сословія, избранныхъ приходскими школьными старшинами изъ своей среды. На мнѣніи написано: Его Императорское Величество воспослѣдовавшее мнѣніе въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣта о составѣ уѣздныхъ Комитетовъ земскихъ школъ въ Лифляндской губерніи, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить. Подписалъ предсѣдатель Государственнаго Совѣта „Константинъ" 18. Октября 1871 года.

Во исполненіе предложенія Его Сіятельства г. Генералъ-Губернатора Лифляндское Губернское Управленіе о семъ объявляетъ для всеобщаго свѣдѣнія и руководства. № 2566.

Nach Durchsicht der Vorstellung des Herrn Ministers des Innern hinsichtlich der Zusammensetzung der Kreislandschulbehörden in Livland hat der Reichsrath im Departement der Gesetze der allgemeinen Versammlung in Uebereinstimmung mit der Meinung des Herrn Ministers verordnet, dem ersten Theile des § 595 der Livländischen Bauer-Verordnung vom 13. November 1860 (dessen Wortlaut zuletzt mittelst Allerhöchst am 2. Mai 1866 bestätigten Reichsrathsgutachten festgestellt worden) nunmehr nachstehende Fassung zu geben: „Behufs specieller Revision und Inspection der evangelisch-lutherischen Schulen wird für je zwei Ordnungsgerichtsbezirke eine Kreislandschulbehörde errichtet, welche aus dem Oberkirchen-Vorsteher-Amte, zweien von der Ritterschaft erwählten Revisionsgliedern, zweien von dem evangelisch-lutherischen Consistorium erwählten Revisionsgliedern geistlichen Standes und endlich aus zwei Gliedern bäuerlichen Standes, welche aus der Mitte der Parochial-Schulältesten von diesen selbst gewählt werden, zusammengesetzt ist."

Auf diesem Reichsrathsgutachten steht geschrieben: Se. Kaiserliche Majestät hat das in der allgemeinen Versammlung des Reichsrathes abgegebene Gutachten hinsichtlich des Bestandes der Kreisland-Schulbehörden im Livländischen Gouvernement Allerhöchst zu bestätigen und dessen Erfüllung anzubefehlen geruht. Unterschrieben Vorsitzender des Reichsraths „Konstantin" den 18. October 1871.

Zur Erfüllung eines desfallsigen Antrags Sr. Erlaucht des Herrn General-Gouverneurs der Ostsee-Gouvernements wird Vorstehendes von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht. Nr. 2566.

Такъ какъ по донесенію Вольмарскаго Ордну нгсгерихта плакатный паспортъ, выданный въ Сентябрѣ мѣсяцѣ с. г. срокомъ по Мартъ мѣсяцъ 1872 г. 25-лѣтнему приписанному къ Псковской губерніи Великолуцкаго уѣзда, Вазовской волости деревни Типликова Василію Артемьеву утерянъ, то Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать сей плакатный паспортъ недѣйствительнымъ, на случай же представленія куда-либо, отобрать паспортъ и препроводить въ Вольмарскій Орднунгсгерихтъ. № 5647.

Da zufolge desfallsiger Unterlegung des Wolmarschen Ordnungsgerichts der im September d. J. ausgestellte und bis zum März 1872 giltige auf den Namen des 25 Jahre alten zum Pleskauschen Gouvernement, Welikolutzkischen Kreise, Wäjowschen Gebiet und Dorfe Tiplichowa verzeichneten Wassili **Artemjew** ausgestellte Placatpaß **verloren gegangen** ist, so wird solches von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch eröffnet, bei dem Auftrage, darüber zu wachen, daß in ihrem resp. Jurisdictionsbezirke mit dem erwähnten, nunmehr als ungiltig zu betrachtenden Document kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr dem Inhaber im Ermittelungsfalle abgenommen und an das Wolmarsche Ordnungsgericht gesandt werde. Nr. 5647.

Прусскій подданный работникъ Германъ Юліусъ Гутцманъ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ паспортъ на жительство въ Россіи отъ 14. Іюля 1870 № 2690 имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ-же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 9389.

г. Рига, Декабря 11. дня 1871 года.

Da der Preußische Unterthan Arbeiter Herrmann Julius **Gutzmann** die Anzeige gemacht hat, daß er seinen Russischen Aufenthalts-Paß d. d. Riga 14. Juli 1870 Nr. 2690 verloren habe, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 9389.

Riga, den 11. December 1871.

На основаніи Высочайше утвержденнаго 15. Апрѣля 1871 г. положенія Комитета Министровъ, Лифляндское Губернское Управленіе объявляетъ симъ для общаго свѣдѣнія и руководства:

1) что для обмѣна государственныхъ кредитныхъ билетовъ прежней формы на билеты новаго образца установленъ окончательный срокъ: годовой, считая съ 1. Іюля 1871 года;

2) что для ускоренія и облегченія такаго обмѣна казначействамъ разрѣшено обмѣнивать на имѣющіеся у нихъ новые билеты, билеты прежнихъ образцовъ, принадлежащіе частнымъ лицамъ нестѣсняясь постановленіемъ, по коему новые билеты каждаго достоинства обмѣниваются на нынѣшніе билеты лишь того же самаго достоинства; и

3) что билеты прежнихъ образцовъ не будутъ принимаемы ни казначействами ни другими казенными мѣстами послѣ 1. Іюля 1872 г. № 3331.

In Folge des Allerhöchst am 15. April 1871 bestätigten Beschlusses des Minister-Comités wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung desmittelst bekannt gemacht:

1) daß zum Umtausch der Reichscreditbillete der früheren Muster gegen Billete der neuen Form eine allendliche Frist **von einem Jahr,** vom 1. Juli 1871 an gerechnet, festgesetzt worden;

2) daß zur Beschleunigung und Erleichterung solchen Umtausches den Renteien gestattet worden, gegen die bei ihnen vorhandenen neuen Billete, Billete der früheren Muster, welche Privatpersonen gehören, umzutauschen, ohne sich dabei an die Bestimmung zu binden, nach welcher neue Billete jeden Werthes nur gegen jetzige Billete desselben Werthes umgetauscht werden; und

3) daß nach dem 1. Juli 1872 Billete der früheren Muster weder von den Renteien noch von anderen Kreisbehörden werden angenommen werden. Nr. 3331.

Pehz Wiſsaugstaki 15. April 1871 apſtiprinata ministeru-komitejas noſpreeduma teek no Widſemmes gubernijas waldiſchanas ar ſcho par wiſſu ſinnaſchanu un wehraliſchanu ſludinahts:

1) ka preekſch pahrmihſchanas to walſts-kredit-biljetu no agrakas iſſkattes un druckas prett biljetehm no jaunas iſſkattes un druckas par wiſsbeidſamu laiku weens gads, no 1. Juli 1871 rehkinajoht nolikts irr;

2) ka tahdas pahrmihſchanas paſteigſchanas un atweeglofſchanas dehļ renterejahm pakauts irr, prett tahm pee winnahm atrohdamam jaunahm biljetehm, biljetes no agrakas iſſkattes, kas priwatkaudihm peederr, pahrmiht beſ pee ta pee tahs noliſchanas turretees, pehz kurras jaunas biljetes no katras wehrtibas tik prett taggadejahm biljetehm no tahspaſchas wehrtibas pahrmihtas tikkuſchas; un

3) ka pehz 1. Juli 1872 biljetes no agrakas iſſkattes ne no renterejahm ne no zittahm krohnateeſahm peenemtas tiks. Nr. 3331.

Keigekõrgemalt kinnitud 15. Aprillil 1871 Ministride-komité otsusse järrele Liwima Kubbernemangu Wallitsus kulutab se läbbi ülleüldlisseks teädmisseks ja tähhelepannemisseks:

1) et kronu pabberi-rahha endist wärki pilletide ümberwahhetamissele uut wärki pabberi-rahha pilletide wasto on säetud wiimne tärmin üks aasta, mis 1. Julist 1871 peale hakkab;

2) et selle ümberwahhetamisse ussindusse ja kergitusse tarwis on Rentereidele lubba antud ümberwahhetada neid rahwa käes ollewaid endist wärki kronu pabberi-rahha pilletisi nende uutega, mis Rentereides on, ja uusi wäljaandes mitte luggu piddada sest seädussest, mis järrele ued rahha-pilletid, olgo nad ni sured kui tahhes, olli lubba ümberwahhetada wannadega üksnes ühhe surusse hinna pilletidega; ja

3) et endist wärki pabberi-rahha pilletid pärrast 1. Juli ku päewal 1872 ei sa ennam wastowõetud ei Rentereidesse, egga ka teisi kronu kohtadesse.

Nr. 3331.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Sämmtlichen Inhabern von **Handels-, Fabrik- und häuslichen Anstalten jeder Art,** sowie Apotheken, typographischen, lithographischen und photographischen Anstalten wird von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga hiermit aufgegeben, spätestens bis zum 31. December dieses Jahres:

1) unter Vorzeigung des gesetzlichen Gildenscheines sammt erforderlichen Billeten ihr sämmtliches Handlungs- und Geschäfts-Personal mit Vor- und Zunamen Einem Edlen Wettgerichte schriftlich anzuzeigen;

2) in ebenmäßiger Frist daselbst von ihren Handelsverhältnissen, beziehungsweise von ihrer Fabrikthätigkeit, unter Angabe der Ausdehnung und des Umsatzes ihrer Fabriken und sonstigen resp. Anstalten, die erforderliche Anzeige zu machen, endlich

3) das aufgegebene Handlungs- und Geschäftspersonal einschließlich der Lehrlinge, sobald sie das 17. Jahr erreicht haben, mit den gesetzlichen Scheinen und wo es erforderlich, mit vorschriftmäßigen Vollmachten und Miethverträgen (Dienstverträgen) zu und Miethverträge (Dienstverträge) in der oben anberaumten Frist Einem Edlen Wettgerichte vorzuzeigen.

Diejenigen, die diesen Vorschriften im gesetzlichen Termin nicht nachkommen, haben sich der gesetzlichen Strafe zu gewärtigen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten und vor Schaden und Nachtheil zu hüten hat. Nr. 8251.

Riga-Rathhaus, den 8. December 1871. 1

Магистратъ Императорскаго города Риги симъ предписываетъ всѣмъ содержателямъ торговыхъ, фабричныхъ и домашнихъ заведеній всякаго рода, а также содержателямъ типографическихъ, литографическихъ и фотографическихъ заведеній, чтобы они не позднѣе 31. Декабря сего года:

1) съ представленіемъ установленнаго гильдейскаго свидѣтельства и надлежащихъ билетовъ подали въ Рижскій Ветгерихъ письменное объявленіе о всѣхъ лицахъ, имѣющихся при ихъ торговляхъ и дѣлахъ съ означеніемъ ихъ именъ и прозваній;

2) въ такой же срокъ объявили тамъ же о торговыхъ своихъ отношеніяхъ, относительно фабричной ихъ дѣятельности, съ показаніемъ о распространеніи и оборотѣ своихъ фабрикъ и другихъ заведеній;

3) снабжали лицъ, состоящихъ при ихъ торговыхъ заведеніяхъ и дѣлахъ, не исключая и учениковъ, коль скоро они достигли 19. лѣтняго возраста установленными свидѣтельствами и гдѣ требуется по законамъ, установленными довѣренностями и договорами о наймѣ ихъ, а также, чтобы они предъявили таковыя свидѣтельства, довѣренности и договоры о наймѣ въ тотъ же назначенный срокъ Рижскому Ветгериху.

Неисполняющіе сихъ предписаній въ законный срокъ подвергаемы будутъ законному взысканію. По сему всякому, до кого сіе относится, поступать и отъ убытку остерегаться.

Рига-Ратгаузъ, 8. Декабря 1871. г.

№ 8251. 1

Da es zum Oeftern vorgekommen, daß Kaufleute es versäumt haben, der gesetzlichen Vorschrift über die zeitige Ein- und Ausschreibung ihrer Lehrlinge bei der Wette Erfüllung zu geben, so sieht sich der Rath dieser Stadt veranlaßt, die Einhaltung der gedachten Vorschrift hierdurch anzuempfehlen und zugleich in Erinnerung zu bringen, daß die gewährte Frist für die Einschreibung ein Jahr nach Annahme des Lehrlings und für die Ausschreibung ein Jahr nach Vollendung der verabredeten Lehrzeit beträgt.

Diejenigen, welche dieser Vorschrift nicht Erfüllung geben, werden einer Geldbuße nach Anleitung des Art. 1184 des Strafgesetzbuches unterzogen, welcher lautet:

„Der Principal eines Handelshauses in der Stadt **Riga,** welcher nicht in der bestimmten Frist über einen bei ihm zum Handel eingetretenen und in der Folge entlassenen oder ausgetretenen Lehrling die Anmeldung gemacht, unterliegt einer Geldbuße, das erste Mal von **nicht mehr als dreißig Rubeln,** das zweite, das dritte und die folgenden Male aber von **nicht mehr als sechzig Rubeln."** Nr. 8252.

Riga-Rathhaus, den 8. December 1871. 1

Такъ какъ уже часто случалось, что купцы неисполняли законнаго предписанія о своевременной запискѣ и выпискѣ своихъ учениковъ при Ветгерихтѣ, то Рижскій Магистратъ считаетъ нужнымъ симъ подтвердить о непремѣнномъ соблюденіи упомянутаго предписанія и въ то же время напомнить о томъ, что предоставленный срокъ для записки есть одинъ годъ по взятіи ученика, а для выписки одинъ годъ по окончаніи условленнаго учебнаго времени.

Неисполняющіе сіе предписаніе будутъ подлежать денежной пени, на основаніи ст. 1184 Уложенія о наказаніяхъ, въ которой сказано:

„Хозяинъ торговаго дома въ Ригѣ, за необъявленіе имъ въ установленный срокъ о поступившемъ къ нему для торговли и уволенномъ въ послѣдствіи или выбывшемъ отъ него ученикѣ, подвергается денежному взысканію: въ первый разъ, не свыше тридцати рублей; а во второй, третій и послѣдующіе разы, не свыше **шестидесяти рублей.** № 8252. 1

Рига-Ратгаузъ, 8. Декабря 1871 г.

Da bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät um **Mortification nachstehender Scheine,** nämlich:

I. der Coupons pro October-Termin 1871 zu den Livländischen Pfandbriefen Nr. 22415/44 Neu-Salis, Nr. 22416/45 Neu-Salis, **Nr. 22417/46** Neu-Salis, Nr. 22418/47 Neu-Salis, Nr. 22419/48 Neu-Salis, Nr. 22420/49 Neu-Salis, Nr. 14524/94 a Alt-Woidoma und Nr. 20191/73 Eigstfer jeder groß 1000 Rbl. S. und Nr. 20178/60 Eigstfer, groß 500 Rbl. S.;

II. der von der Oberdirection über 100 Rbl. S. auf die Erben des Indrick Laßmann ausgestellten Zinses-Zins-Recognition d. d. 23. März 1862 Nr. 412/1269

gebeten worden ist, so werden auf Grund der Patente der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und vom 22. Juni 1870 Nr. 47 von der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification der vorangeführten Coupons und der Zinses-Zins-Recognition rechtliche Einwendungen formiren zu können glauben, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von zwei Jahren a dato, d. h. spätestens bis zum 8. December 1873 hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist die vorangeführten Coupons und die Zinses-Zins-Recognition für mortificirt und ungiltig erklärt werden sollen, demnächst aber das Fernere den bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird.

Riga, den 8. December 1871. Nr. 3107. 1

Dem Kirchspielsgerichts-Beisitzer Jacob **Thom,** zur Kalnemoisischen Gemeinde gehörig, ist auf seiner Fahrt zum Kirchspielsgericht aus der Schwarzbeckshofschen Krugsstadolle am 29. November c. **Abends 10 Uhr** sein Pferd, **eine braune Stute 7 Jahr alt,** von mittlerer Größe, ohne Abzeichen, mit starkem dunkeln Schweif und eben solchen zu beiden Seiten herabhängenden Mähnen und einer kleinen Erhabenheit auf dem rechten Ohr, 80 Rbl. werth **gestohlen worden,** und hat der Dieb das Pferd vor des Damnificaten in der Stadolle befindlichen, braun angestrichenen beschlagenen Schlitten gespannt. Der Schlitten ist außerdem dadurch kenntlich, daß der rechte Flügel eingebrochen gewesen. Das Chomut ist auf dem Lande von einem Sattler in gewöhnlicher Weise gearbeitet, die Schleien sind von breitem schwarzen Leder mit großen Ringen, die Sedulka ebenfalls von Leder, mit Messing beschlagenen Buckeln versehen. Das Krummholz ist braun angestrichen.

Verdächtig des Diebstahls ist ein unbekannter Mensch von ziemlich kleinem Wuchse, mit kleinem Bart, bekleidet mit einem dunkeln Rock oder Pelze und mit neuen Stiefeln, der gleichfalls im Schwarzbeckshofschen Kruge genächtigt und unbemerkt verschwunden ist. — Der Damnificat hat für die Ermittelung eine Belohnung von 20 Rbl. S. ausgesetzt. Nr. 6553. 2

Walk, den 2. December 1871.

Angezeigtermaßen ist dem Schloß-Luhdeschen Kalnmelderwirthen Karl **Peldscher ein 7-jähriger hellbrauner Wallach** mit einem weißen Fleck auf der Stirn, von Bauerrace, mittelgroß, flüchtig, 80 Rbl. S. werth nebst Ragge und Anspann am 3. December a. c. 4 Uhr Nachmittags vor dem bei der Stadt Walk belegenen Soorschen Kruge **gestohlen worden.** Die Ragge ist mit einem abzuhebenden Korbe versehen und beschlagen gewesen, das Chomut aus Zeug, die Schleien und Guschen aus Leder, das Krummholz braun gestrichen, oben mit einem eisernen Ring.

In solchem Anlasse ersucht das Walksche Ordnungsgericht sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden in ihren resp. Jurisdictionsbezirken **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle den Dieb und die qu. Vermögensgegenstände anherzusenden. Nr. 6616. 2

Walk, den 4. December 1871.

Am 4. d. Mts. ist auf dem Gute **Schloß-Lemsal** ein Unbekannter, der des Pferdediebstahls verdächtig geworden, angehalten, hat sich aber mit Zurücklassung **eines rothbraunen Pferdes** (lettisch mit duhkain bezeichnet) und eines Schlittens nach Pebalgscher Bauart, entfernt.

Indem das Wolmarsche Ordnungsgericht hierüber bekannt macht, fordert es den resp. rechtmäßigen Eigenthümer des obgenannten Gespannes hiermit auf, sich mit den Beweisen seines Eigenthumsrechts innerhalb 6 Wochen a dato bei der Schloß-Lemsalschen Gemeinde-Verwaltung zu melden.

Wolmar Ordnungsgericht, d. 10. December 1871.

Nr. 11169. 2

Von der Schloß-Oberpahlenschen Gemeinde-Verwaltung werden hierdurch sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, nach den nachgenannten zur **Schloß-Oberpahlenschen** Gemeinde verzeichneten Personen, **welche sich paßlos umhertreiben** und **Abgaben schulden,** die sorgfältigsten **Nachforschungen** anstellen und im Betreffungsfalle dieselben an diese Gemeinde-Verwaltung aussenden zu wollen, und zwar:

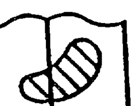
Karel Kustav Kert,
Paul Kert,
Tönnis Räpp,
Jaan Wesky,
Jürri Einbund, im Dorpatschen Kreise,
Mahts Blaude, (Tischler), soll unter einem falschen Namen in Dorpat sich aufhalten,
Nikolai Jamis,
Mihkel Pokka (Schuhmacher),
Karel Nikolai Tamm,
Jaan Mölter,
Tönnis Mölter (Bäckergeselle),
Anton Blumberg,
Hans Piok. Nr. 501. 3

Schloß-Oberpahlen, 8. December 1871.

Von der **Laimetz- Jallametz- Hermannshof**schen Gemeinde-Verwaltung werden alle zu dieser vereinigten Gemeinde gehörigen außerhalb derselben lebenden Kopfsteuerzahler, **welche ihre Kronsabgaben schulden,** hierdurch aufgefordert, behufs der Liquidation solcher Abgaben ungesäumt bei dieser Verwaltung sich einzufinden, so wie die vorschriftmäßigen Abgabenbücher in Empfang zu nehmen, widrigenfalls gegen die Säumigen in gesetzlicher Weise vorgegangen werden wird. Nr. 64. 2

Jallametz, am 1. December 1871.

No Wesselauskas pagasta waldischanas teek wissas muischu un pagastu polizei waldischanas usaizinatas zeeschi par to gahdaht, ka tee tahlaki minneti Wesselauskas pagasta lohzekki, ka: Jacob Behrsin, Jahn Palkauneek ar dehlu Pehter, Dahw Behrsin, Jahn Pihkan, Peter Pihkan, Peter Waska, Jahn Ziggus, Kristjahn Alksne, Dahw Silwer ar dehlu Jahn, Jakob Pingohl, Peter Strant, Jahn Seiga, Spritz Schwihgur, Danne Massiht, Mahrz Lasdin, Mahrz Strant, Mahrz Beerne, Fritz Georgin, Mahrz Zerrin, Jakob Ballod ar dehlu Julius un



Eduard, Dahw Kahrklin, Mahrz Brahdin, Peter Ohgrin, Mahrz Wassmann, Kahrl Leepin ar dehlu Eduard, Jacob Ahbolin, Dahw Winter, Dahw Bebre, Jahn Mellbard, Mahrz Reekstin, Jacob Silwer, Jahn Kerp, Peter Lubbei, Jacob Sneedse, Peter Sneedse, Peter Bersin, Mahrz Zeelawin, Dahw Kibbermann, Jahn Freymann ar dehlu Dahw, Gottlieb Lasdin, Jahn Ahbol, Dahw Seemel ar dehlu Dahw, Jahn Bersin, Kristjahn Pihkan, Peter Ohsol, Jahn Sillin, Mahrz Zaun, Gust Klawin, Jurre Mahrks, Jahn Addamowitsch, ar dehlu Jacob, Jahn Zirzen, Mahrz Lahson, Jahn Renngart, Peter Egliht, Andrei Matsch, Kahrl Kaimin un Dahw Wihtol, kurri jau wairak gaddus sawas krohna un pagasta nodohschanas parradâ, un bes passehm zittahs muischu un pagastu aprinkohs peeturreti teek, wissweblaki lihds 1. Januar 1872 schai Wesselauskas pagasta waldischanai peesteleti teek, dehl sawu pagasta un krohna makfaschanu nolihdsinaschanas. Dehl wehra nolikschanas schihs sluddinaschanas, tiks augstakas teesas luhgtas tohs wainigahs pehz likkumeem strahpeht.

Wesselauskas pagasta waldischanâ, taî 10. Dezember 1871. Nr. 319. 2

Tahs pilsfehtu un semmju polizejas, appaksch kurrahm tee scheijenes walsts lohzekli usturrahs, teek scheit itt laipnigi luhgtas, teem pascheem usdoht gribbeht, kâ lai tee sawas maksaschanas nahkdrihsumâ scheit nolihdsinaht — un tohs paschu bes passehm un nodohschanas grahmatinahm turr nepeeturreht. Nr. 223. 1

Preekulmuischas, pagastâ waldischanâ taî 4. Dezember 1871.

No Zehsu Pilsmuischas pagasta waldischanas teek zaur scho wisseem us passehm dsihwodameem scha pagasta lohzekleem zeeschi peekohdinats, tannî 28. Dezember f. g. no rihta Zehsu Pilsmuischas pagasta mahjâ dehl aprunnaschanas un apspreeschanas par daschadahm pagasta wajadsibahm, ka arri dehl nolihdsinaschanas wehl nemaksatu pagastu nodohschanu bes atrauschanas sanahkt.

Zehsu Pilsmuischas, pagasta waldischanâ taî 7. Dezember 1871. Nr. 507. 1

No Wohlermuischas pagasta waldischanas puhses, teek ar scho wisseem pee schihs walsts peerakstiteem us passehm dsiwodameem lohzekleem sinnams darihts, ka teem tai 29. Dezemberî f. g. pulksten 9 no rihta, dehl pagasta weetneeku zelschanas un ihpaschi dehl sarunnaschanas par rekruhschu buhschanu, bes atrauschanahs buhs sanahkt; kâ arri teem kas sawas nodohschanas wehl nau maksajuschi un bes passehm dsihwo, — zeeschi peekohdinahts, ikkatram sawu peenahkumu tai minnetâ deenâ ispildiht. 1

Kad tas birgelis Reinhold Behrting Nowember mehnesî 1869 sleppeni aisbehdsis un lihds schim nau atrakts nahzis tad teek issluddinahts, lai tas Reinhold Behrting wisswehlaki lihds 1. Merz 1872 pee schahs walsts teesas atnahk sawu parahdu aislihdsinaht, jeb, kad tas ne noteek, winna atlikkuschas mantibas kurras winsch aisbehgdams Seltinamuischâ atstahjis no schahs walsts teesas pehz nozezzejuscha meldeschanahs termina okzijonî pahrdohtas tiks, tapat teek usaizinati wissi, kam no ta aisbehguscha Reinhold Behrting, kahdas prassischanas buhtu, lihds minnetam terminam ar sawahm parahdischanahm peeteiktees, jo wehlaki wairs netiks peenemtas.

Jaun Bilskas walsts teesâ, taî 18. Nowember 1871. Nr. 83. 1

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку необходимыхъ Лифляндскому Губернскому Казначейству для упаковки мѣдной монеты 900 большихъ и 625 малыхъ мѣшковъ, съ тѣмъ чтобы явились въ сiю Палату къ торгу 20. и къ переторжкѣ 23. числа сего Декабря заблаговременно и не позже 2 часовъ по полудни и представили при подаваемыхъ объявленiяхъ надлежащiе залоги, равняющiеся третьей части подрядной суммы. № 1147. 2

Рига, 11. Декабря 1871 года.

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten die Lieferung, der für die Livländische Gouvernements-Rentei **zur Verpackung von Kupfermünze** erforderlichen, **900 größere und 625 kleinere Säcke**, zu übernehmen, hierdurch aufgefordert zum Torge am 20. und zum Peretorge am 23. December c. zeitig und spätestens bis 2 Uhr Nachmittags bei diesem Kameralhofe, sich zu melden und den einzureichenden Gesuchen die gehörigen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme beizufügen. Nr. 1147.

Riga, den 11. December 1871. 2

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium ist zur Verpachtung:

1) des unter Pinkenhof belegenen **sogen. Schlepernschen Torfmoors** in einer Flächenausdehnung von 20 Dessätinen 285 Q.-Faden zur Austorfung auf 10 Jahre vom 1. Januar 1872 ab;
2) des Rechts zur Gewinnung von Lehm aus den in der Nähe der Kattlakalnschen Kirche unter **Klein-Jungfernhof belegenen Lehmgruben** auf 3 Jahre vom 1. Januar 1872 ab — ein Torg auf den 21. December d. J. anberaumt worden.

Etwaige Pachtliebhaber werden desmittelst aufgefordert, zur Verlautbarung ihrer resp. Meistbote am 21. d. M. um 12 Uhr Mittags, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium zu melden. Nr. 1691. 2

Riga-Rathhaus, den 9. December 1871.

Отъ Рижской Коммисiи Городской Кассы **назначенъ** торгъ 21. числа сего Декабря на отдачу въ откупное содержанiе:

1) **такъ** называемаго Шлеперкскаго торфяника, состоящаго въ имѣнiи Пинкенгофъ на пространствѣ 20 десятинъ 285 кв. саж., для разработки торфа срокомъ на 10 сряду лѣтъ, считая съ 1. Января будущаго 1872 г.;
2) права на добыванiе глины изъ состоящихъ вблизи Катлакальнской церкви въ имѣнiи Маломъ Юнгфернгофѣ глиницъ срокомъ на 3 сряду года, считая съ 1. Января 1872 г.

Лица желающiя брать оные въ откупъ, приглашаются симъ, явиться въ Рижскую Коммисiю городской кассы вышеозначеннаго числа въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисiю для разсмотрѣнiя условiй, до сказаннаго торга касающихся.

г. Рига-ратгаузъ, Декабря 9. дня 1871 г. № 1691. 2

При Управленiи Складовъ Артиллерiйскаго Имущества въ г. Ригѣ назначается торгъ 11. и переторжка 14. будущаго Января мѣсяца въ **11** часовъ утра, а перевозку въ 1872 году учебныхъ и другихъ огнестрѣльныхъ припасовъ, расположенныхъ въ городахъ Лифляндской, Курляндской, Ковенской и Эстляндской губернiй.

Желающiе взять на себя сiи перевозку, должны заблаговременно подать въ Управленiе Складовъ прошенiе съ залогами, видами и свидѣтельствами на право торговли и явиться къ торгамъ въ выше означенное время.

Кондицiю желающiе торговаться могутъ читать въ Управленiи Складовъ ежедневно отъ 10 до 2 часовъ кромѣ праздничныхъ и табельныхъ дней. № 3232.

г. Рига, Декабря 4. дня 1871 года. 1

Симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнiя, что 11. и 15. Января будущаго 1872 года въ 12 часовъ полудня, будутъ производиться торги въ присутствiи Паббашскаго мiрскаго суда на отдачу въ 12-лѣтнее съ 1872 года арендное содержанiе $1\frac{1}{2}$ десятиннаго глинистаго участка, отведеннаго въ Паббашской лѣсной дачѣ подъ кирпичный заводъ.

Подробныя условiя могутъ быть разсматриваемы ежедневно въ канцелярiи 1. Рижскаго **Лѣсничаго.** № 196. 3

Шлокское лѣсничество 12. Декабря 1871 г.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen **Stadt Dorpat** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das der verstorbenen Frau Anna Aepholm, verwittwet gewesenen Gaedt geborenen Leston gehörige, allhier im 3. Stadttheile sub Nr. 32 belegene **Wohnhaus sammt allen Appertinentien** öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf **den 11. Januar 1872** anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Raths Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat-Rathhaus, am 25. November 1871.

Nr. 1360. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen **Stadt Dorpat** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem verstorbenen Jaan **Molle** gehörig gewesene, allhier im 3. Stadttheile sub Nr. 171 belegene **Wohnhaus sammt allen Appertinentien** öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf **den 11. Januar 1872** anberaumten Torge, sowie dem alsdann zu bestimmenden Peretorg-Termine, Vormittags um **12** Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 1361. 2

Dorpat-Rathhaus, am 25. November 1871.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя объявляется, что по требованiю Главнаго Интендантскаго Управленiя, для пополненiя выданныхъ Рижскому гражданину Шевару въ ссуду 30,000 руб., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащая Компанiону Шевара, умершему коллежскому ассесору Федору Афонасьеву Афонасьеву дача, состоящая С.-Петербургской губернiи въ г. Петергофѣ, въ Петербургскомъ форштадтѣ, близъ Новопетергофской станцiи желѣзной дороги, заключающая въ себѣ: главный домъ бревенчатый, одноэтажный съ мезониномъ и башнею, на каменномъ фундаментѣ, крытъ желѣзомъ, длиною 9, а шириною $6\frac{1}{2}$ саж., бревенчатый одно-этажный съ мезониномъ флигель на каменномъ фундаментѣ, крытъ желѣзомъ, длиною 6, а шириною 7 саж. и $\frac{1}{2}$ арш. разныя службы, какъ то: сараи, конюшни, ледникъ и проч. — Земли подъ строенiемъ дворомъ и садомъ всего $917\frac{1}{3}$ кв. с., оцѣнена въ 3000 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга „28. Января 1872 г.," съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствiи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя, въ которомъ желающiе могутъ разсматривать опись и другiя бумаги до продажи сей и публикацiи относящiяся. № 8103. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя объявляется, что вслѣдствiе требованiя Полтавскаго Губернскаго Правленiя, для удовлетворенiя долговъ: женѣ С.-Петербургскаго купца Сиренковой 2038 руб. $27\frac{1}{4}$ коп. и коллежскому ассесору Порфирiю Базилевичу 618 р. 88 коп., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣнiе, принадлежащее гвардiи поручику Василiю Львову Ласкевичу, состоящее Полтавской губернiи, Роменскаго уѣзда, 1. стана въ Округѣ Селенiя Басовки, въ коемъ всей земли, находящейся въ трехъ окружныхъ межахъ, подъ строевымъ лѣсомъ разныхъ породъ съ частiю кустовъ и поляны, $25\frac{1}{2}$ дес., оцѣнено въ 3375 руб.

Продажа эта послѣдняя окончательная будетъ производиться въ срокъ торга „28. Января 1872 года", съ переторжкою чрезъ три дня, съ 11 часовъ утра, въ присутствiи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя, въ которомъ желающiе могутъ разсматривать опись и другiя бумаги до продажи сей относящiяся.

Ноября 8. дня 1871 г. № 8315. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя объявляется, что въ исполненiе Указа Правительствующаго Сената, на пополненiе накопленной купцомъ Шмулемъ Когановъ недоимки, по содержанiю питейной продажи въ казенныхъ имѣнiяхъ Кiевской губернiи, въ суммѣ 26493 руб. $2\frac{3}{4}$ коп., и пени 21347 руб. 43 коп., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ имѣнiя наслѣдниковъ умершаго Еврея Бордуха Бендита Маиа и Леи Рабиновичевой, Бенеуменъ Нахманъ, Лейбы и Симезиса Мацъ, состоящее Волынской губернiи, въ г. Житомiрѣ, на Рыбной улицѣ 3. части, 1. квартала подъ № 91, заключающееся изъ каменнаго двухъэтажнаго дома, крытаго желѣзомъ, крыша въ части испорчена, въ немъ комнаты и потолокъ развалены, пола нѣтъ, внутри начато заново устройство стѣны вышиною въ 4 арш., окна старые, стекла побиты. Мезонинъ старый деревянный подлежитъ снесенiю, своды нижняго этажа въ нѣкоторыхъ мѣстахъ завалились, съ правой стороны находятся двѣ лавочки, а съ лѣвой стороны одно помѣщенiе; въ домѣ вставлены нѣкоторые оконные и дверные косяки вновь, домъ этотъ въ длину 3 саж. 1 арш. ширину 6 саж., при немъ съ зади двора новое деревянное крыльцо; оцѣненъ въ 1500 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга „18. Января 1872 года" съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою въ 11 часовъ утра, въ присутствiи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленiя, въ которомъ желающiе могутъ разсматривать опись и другiя бумаги до производства сей публикацiи и продажи относящiяся.

Октября 15. дня 1871 года. № 7368. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшiй совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшiй секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Spiritus aus Holzfaser und Flechten.

In der Zeitschrift des landwirthschaftlichen Centralvereins der Provinz Sachsen hat ein Herr D. schon vor Jahren darauf hingewiesen, daß dem zur Spiritusfabrikation benutzten Rohmaterial, Kartoffeln, Getreide rc. durch Verwendung von Stroh, Sägespähnen zur Spiritusgewinnung eine Concurrenz drohe. Inzwischen haben die Sägespäne, so schreibt Herr D. jetzt in derselben Zeitschrift, eine andere Verwendung, die zu Papier, gefunden und damit scheint die Gefahr für den Spiritus beseitigt. Kürzlich melden aber englische Blätter, daß man gewisse Abfälle, welche sich bei der Holzfabrikation ergeben, in Deutschland zu benutzen wisse, indem man mittelst Schwefelsäure Spiritus daraus erzeuge. Näheres ist mir nicht darüber bekannt. Gleichzeitig erfolgen von Lübeck aus, welches in starkem Verkehr mit Scandinavien steht, Mittheilungen, daß es nach mehrjährigen Versuchen gelungen sei, aus Flechten, welche die dortigen kahlen Einöden überziehen, Spiritus zu gewinnen und die Reinigung desselben ebenfalls erreicht werde. Es wird angeführt, daß eine Person täglich 200 Pfund Flechten zu sammeln vermöge, aus welchen 5000 pCt. Spiritus gewonnen werden. Sind diese Angaben begründet, was noch sehr der Bestätigung bedarf, so beweisen dieselben, daß nicht nur die etwa 40 pCt. betragende Menge des Stärkemehls in den Flechten, sondern die ganze Substanz derselben durch Schwefelsäure in Zucker und dieser durch Hefe in Spiritus verwandelt werde. Die benutzte Flechte, Rennthierflechte und isländisches Moos, wachsen auch auf unseren Gebirgen. Voraussichtlich werden die noch verwandten Arten, als Bartflechte, welche in rauhen Strichen an den Zweigen der Nadelhölzer hängt, die Knopfflechte, welche die sterilen Sandflächen bedeckt, sich ebenmäßig verhalten. Außerdem giebt es noch andere pflanzliche Producte, welche nur local vorkommen, aber massenhaft und leichter als obige zu gewinnen sind. Diese Vorgänge sind dem Chemiker längst bekannt und kann derselbe die Möglichkeit des so sehr hoch erscheinenden Ertrages von 5000 pCt., viermal höher als gleichen Gewichtes Kartoffeln liefern können, nicht bestreiten. Eine Rentabilität des Verfahrens ist damit noch nicht bewiesen, aber doch wahrscheinlich. Diese Industrie, wenn sie sich wirklich entwickelt, kann nur dann gefährlich werden, wenn sie im großen Verhältnisse sich ausbreitet, wird aber bis dahin manche Kämpfe zu bestehen haben, zu denen wahrscheinlich die Schwierigkeit des Einsammelns genügender Vorräthe gehört; der kurze Sommer, die menschenleere wilde Gegend erschweren die Gewinnung. Dennoch ist es keine Frage: die Industrie wird nach und nach wachsen, wenn nur die Grundlagen gefunden sind. Unsere heimische Industrie hat alle Ursache, den Gang der Richtung, welche die fremde einzuschlagen sich anschickt, aufmerksam zu verfolgen. Keinenfalls möchte zu erwarten sein, daß die Entwickelung so plötzlich eintritt, um die zur Zeit schon bestehenden Kartoffelbrennereien ernstlich zu gefährden, aber es möchte doch sehr bedenklich sein, noch weitere Kapitalien an neue Anlagen zu wenden. Gegenüber dem unter den Landwirthen noch sehr verbreiteten Vorurtheil betreffs des wirthschaftlichen Werthes (nicht finanziellen, darüber herrscht Klarheit) der Brennereien oder vielmehr Ueberschätzung des indirecten Vortheils, welchen dieselben gewähren, ist doch dringend zu rathen, die Sachlage vor Errichtung neuer Brennereien vorurtheilsfrei zu erwägen. Bestätigen sich die gemachten Angaben, so hilft weder Fabrikatsteuer, noch Ermäßigung überhaupt, der Export seewärts geht verloren, der Druck von Außen influirt auf die Preise des Inlandes.

(Fortschritt.)

Verschiedenes.

Künstliches Horn aus Lederabfällen. Zunächst wird das Leder (abgenutztes Schuhwerk rc.) in kleine dünne Stückchen geschnitten und hierauf in einem verschlossenen Gefäß, aus welchem eine Gasleitungsröhre nach einem Condensator führt, mit einer concentrirten Auflösung von Kupferchlorid digerirt, wobei sich gasförmige Salzsäure entwickelt, welche durch die Röhre nach dem Condensator abzieht. Das Leder, welches anfangs aufschwillt, wird später spröde und zerreiblich, worauf man das Leder vorerst mit Schwefelkohlenstoff behandelt, um ausgeschiedenen Schwefel zu entfernen, dann aber mit Wasser so lange wäscht, bis dasselbe das überschüssige Kupferchlorid in sich aufgenommen hat. Dieses Salz wird durch Abdampfen wieder gewonnen, wenn das Waschwasser die erforderliche Concentration erlangt hat. Das so vorbereitete, grau-rosafarbig aussehende Leder wird nun weiter getrocknet, zu feinem Pulver vermahlen und mit einem gelatinösen Bindungsmittel, das vorher tief angeschwärzt wurde, zu einem vollkommen gleichmäßigen Brei verarbeitet, der in Form von Kämmen, Knöpfen, Brochen und Handgriffen an Messern und Lorgnetten rc. gepreßt und verarbeitet wird. Die Masse ist von hinreichender Härte und Festigkeit, politurfähig und zeigt eine schöne schwarze Farbe. Ein anderes Verfahren schreibt vor die zerkleinerten Lederabfälle einige Tage lang in Chlorschwefel zu legen, wodurch das Leder hart und spröde wird. Darauf wird das Leder mit Wasser ausgewaschen, getrocknet, zu Pulver gemahlen und mit Leim, dicker Gummilösung oder überhaupt einem Körper gemischt, der ein inniges Zusammenhaften der einzelnen Theile bewirkt; dieses Gemisch wird endlich in Formen zu Kämmen, Knöpfen, Messerheften rc. gepreßt.

(Jacobsens chem. techn. Repertor.)

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 17. Декабря 1871 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)